

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 13 (1937)
Heft: 19

Artikel: Wer rastet, der rostet : die berufliche Weiterbildung jugendlicher Arbeitsloser in den Berufslagern
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-751755>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Im Hinblick auf den erhöhten Bedarf an guten Bruchsteinmauern, namentlich beim Bau von Alpenstraßen, hat man eine größere Zahl von Kursen zur Weiterbildung junger Maurer in den Weg geleitet. In 16 Kursen wurden so insgesamt 370 Teilnehmer, hauptsächlich aus den Kantonen Aargau, Bern, Solothurn, Tessin, Wallis und der Innerschweiz ausgebildet.

La grande demande d'ouvriers spécialisés pour la construction des routes alpêtres assure une grande participation de jeunes chômeurs au camp de travail pour les maçons-tailleurs de pierre. Les 16 cours donnés jusqu'ici ont été suivis par un total de 370 hommes appartenant aux cantons d'Argovie, Berne, Soleure, Tessin, Valais et de la Suisse centrale.



Die Damenschneiderinnen im Berufslager Goldwil bei der Arbeit. 30 junge Mädchen aus zehn Kantonen erfuhren eine gründliche Weiterbildung in Goldwil, wo das Lager in einem leerstehenden Hotel untergebracht war.

30 jeunes filles appartenant à dix cantons forment le camp de travail des couturières pour dames de Goldwil. Elles résident dans un hôtel désaffecté.



In Biel wurden 15 junge Schuhmacher unter kundiger Leitung beruflich weitergeschult. Sieben von ihnen konnten nach Absolvierung des Kurses sofort placiert werden, während fünf weitere Teilnehmer Stellen in Aussicht haben.

A Bieme, 15 jeunes cordonniers suivent le cours du camp de travail. Sitôt leur apprentissage fini, ils ont la perspective de trouver une embauche immédiate.

Wer rastet, der rostet

Die berufliche Weiterbildung jugendlicher Arbeitsloser in den Berufslagern

Photopress

Etwas mehr als zwei Jahre sind es her, seit das erste interkantonale Berufslager in der Schweiz — dasjenige für Metallarbeiter im Hard bei Winterthur — eröffnet wurde. Als Folge der guten Erfahrungen, die man damit machte, sind bald weitere Berufslager für Elektroinstallateure, Schreiner, Tapezierer, Dekorateure und Großstückmacher entstanden. Die Einrichtung hat den Zweck, jugendlichen Arbeitslosen Gelegenheit zu bieten, sich in ihrem Berufe gründlich weiterzubilden. In diesem Jahre sind drei neue Lager versuchsweise eingerichtet worden; eines für Damenschneiderinnen, eines für Schuhmacher und eines für Bruchsteinmauer.

Camp de travail

Le premier camp suisse de travail — pour les métallurgistes — s'ouvrait, il y a plus de deux ans dans le Hard près de Winterbourg. Le succès fut tel que bientôt on vit apparaître de nouveaux camps de travail pour électriciens, menuisiers, tapissiers, décorateurs, etc. Les jeunes chômeurs ont dans ces camps la possibilité de travailler, et mieux, de se perfectionner dans leur profession. Ils obtiendront ainsi une maîtrise qui les rendra indispensables et leur procurera un jour ou l'autre une situation. Cette année, trois nouveaux camps se sont fondés pour les couturières, les cordonniers et les maçons-tailleurs de pierre.